



DEUTSCH
ENGLISH
FRANÇAIS
NEDERLANDS
ITALIANO
ESPAÑOL

PORTUGUÊS
SVENSKA
SLOVENSKÝ
ČEŠTINA
MAGYAR

Hersteller

Wörlein GmbH
Gewerbestr. 12
D 90556 Cadolzburg
GERMANY

Tel.: +49 9103/71670
Fax.: +49 9103/716712
Email: info@woerlein.com
Web: www.woerlein.com



HINWEIS ZUM UMWELTSCHUTZ



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin

Die Werkstoffe sind gemäß Ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt

Bitte fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

	WARNUNG	
Gefahr elektrischer Schläge Gerät nicht öffnen!		
Zur Vermeidung von Stromschlägen darf dieses Gerät nicht geöffnet werden. Es enthält keine Bauteile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können, Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.		



Dieses Symbol zeigt an, dass im Inneren des Gerätes gefährliche Spannungen vorhanden sind, und einen Stromschlag verursachen können.



Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen bezüglich des Geräts hin.



Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet alle Batterien und Akkus (egal ob Schadstoffe *) enthalten oder nicht zur umweltschonenden Entsorgung zurückzugeben.

Sie können alle Batterien und Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder dort unentgeltlich abgeben wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden.

Batterien und Akkus bitte nur in entladendem Zustand abgeben.

***) gekennzeichnet mit Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei**

- Verwenden Sie nur Batterien, die frei von Quecksilber & Cadmium sind.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Batterien dürfen keiner Hitze (z. B. Sonnenbestrahlung), Feuer ausgesetzt werden.
- **ACHTUNG:** Explosionsgefahr bei falscher Batteriehandhabung. Nur durch denselben oder baugleichen Batterietyp ersetzen.

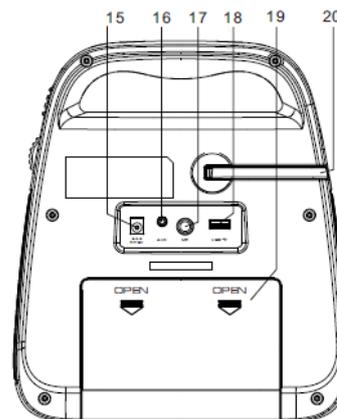
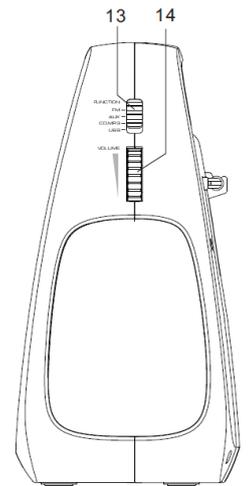
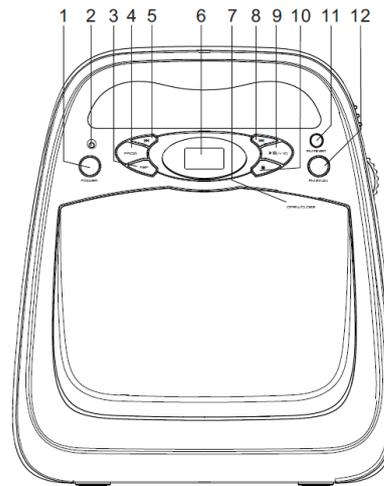
	WARNUNG
VERSCHLUCKEN DER BATTERIE FÜHRT ZU VERÄTZUNGEN	
Das Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie.	
Ein verschlucken dieser Batterie kann innere Verbrennungen verursachen und innerhalb von 2 Stunden zum Tode führen. Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden. Wenn das Batteriefach nicht mehr ordnungsgemäß schließt, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und halten es von Kindern fern. Wenn Sie meinen, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.	

	VORSICHT – UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG TRITT AUS, WENN DER DECKEL GEÖFFNET, UND DIE SICHERHEITSVERRIEGELUNG NIEDERGEDRÜCKT WIRD. SETZEN SIE SICH NICHT DEM STRAHL AUS.
--	--

- Das Gerät ausnahmslos nur in trockenen Innenräumen betreiben.
- Niemals mit Feuchtigkeit in Verbindung bringen.
- Schützen Sie das Gerät vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten, und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nur in einem gemäßigten Klima.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung und muss ohne Schwierigkeiten benutzbar sein.
- Achten Sie beim Verlegen des Netzkabels darauf, dass es beim Betrieb des Gerätes nicht zu einer Stolperfalle werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von dem Kundenservice austauschen.
- Prüfen Sie das Gerät, das Netzkabel sowie den Netzstecker regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn Sie Beschädigungen festgestellt haben.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Sie dürfen das Gehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt. Reparaturen sind ausschließlich durch einen Service-Center/Kundencenter auszuführen.
- Ziehen Sie bei Gewitter oder einer längerer Abwesenheit (z.B. Urlaub) den Netzstecker und entnehmen Sie ggf. die Batterien.
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ausnahmslos nur mit einem trockenen Abstaubtuch reinigen.
- KEINE REINIGUNGSMITTEL oder TÜCHER mit GROBEN Material verwenden!!!
- Das Gerät keiner Sonnenbestrahlung oder anderen Hitzequellen aussetzen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein Hitzestau entstehen kann, also frei und gut belüftet.
- Achten Sie darauf, dass an den Seiten ein Mindestabstand von 10 cm besteht, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Decken Sie niemals die Belüftungsöffnungen zu!!!
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Das Gerät an einem sicheren, erschütterungsfreien Platz aufstellen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Gerät möglichst weit entfernt von Computern und Mikrowellengeräten platzieren, da es sonst evtl. zu Empfangsstörungen im Radiobetrieb kommen kann.
- Treten wegen einer elektrostatischen Entladung oder kurzzeitigen Netzüberspannung Fehlfunktionen auf, setzen Sie das Gerät zurück. Ziehen Sie hierfür den Netzstecker bzw. Netzadapter und schließen ihn nach einigen Sekunden wieder an.
- Das Gerät verfügt über einen „Klasse 1 Laser“. Setzen Sie sich nicht dem Laserstrahl aus, dies kann zu Augenverletzungen führen.

BEDIENELEMENTE

- 1 POWER – Gerät ein/ausschalten
- 2 Betriebsanzeige
- 3 REP – Wiederholfunktion
- 4 PROG - Titelprogrammierung
- 5 ⏪ Titelsprung / Titelsuche rückwärts
- 6 LED Anzeige
- 7 CD Fach
- 8 ⏩ Titelsprung / Titelsuche vorwärts
- 9 ▶️ /+10 - Wiedergabe/Titelwahl +10
- 10 ■ STOP
- 11 FM RESET – UKW zurücksetzen
- 12 FM SCAN – UKW Sendersuche
- 13 FUNCTION – Funktionswahlschalter
- 14 VOLUME – Lautstärkeregler
- 15 DC INPUT – Netzadapter Buchse
- 16 AUX IN – Audioeingangsbuchse
- 17 MIC JACK – Mikrofonbuchse
- 18 USB Buchse für die Wiedergabe
- 19 Batteriefach
- 20 Mikrofonhalter
- 21 Mikrofon



INBETRIEBNAHME

UKW (FM) Radio

Dieses Gerät besitzt eine eingebaute UKW (FM) Antenne, um eine gute Empfangsleistung zu erreichen positionieren Sie es dementsprechend.

Energieversorgung

Dieses Gerät kann über Batterien oder über einem Netzadapter betreiben werden.

Batteriebetrieb:

Öffnen Sie das Batteriefach (19) und legen Sie 6 x UM-2/C Batterien (nicht im Lieferumfang) wie im Batteriefach abgebildet polungsrichtig ein. Schließen sie das Batteriefach.

Netzadapterbetrieb:

Bevor Sie den Netzadapter (nicht im Lieferumfang) anschließen überprüfen Sie ob die Angaben auf dem Netzadapter mit Ihrem Stromnetz übereinstimmen.

Stecken Sie den Netzteilstecker in Netzteilbuchse (15) auf der Rückseite des Gerätes. Stecken Sie den Netzadapter in die Steckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Gerät Ein/Ausschalten

Drücken Sie die **„POWER“** Taste (1) um das Gerät einzuschalten.

Die Betriebsanzeige (2) leuchtet auf. Und das Gerät schaltet sich ein.

Drücken Sie die **„POWER“** Taste (1) erneut um das Gerät wieder auszuschalten.



Energiesparmaßnahme – ErP2 Direktive

Um Energie zu sparen ist dieses Gerät mit einer automatischen Abschaltung bei nicht Benützung ausgestattet. Dies ist KEINE FEHLFUNKTION.

Wenn sich das Gerät wegen Nichtbenutzung von selbst abgeschaltet hat, schalten Sie es für weiteren Gebrauch durch zweimaliges betätigen der **„POWER“** Taste (1) wieder ein.

Einstellen der Lautstärke

- Stellen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler (14) ein.

Funktionswahl

Stellen Sie mit dem Funktionsschalter (13) die gewünschte Funktion ein.

- FM (UKW)
- AUX
- CD
- USB

UKW (FM) RADIO

Radiostation einstellen.

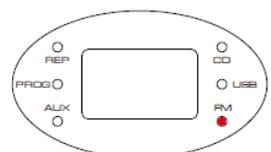
Stellen Sie das Gerät entfernt von Störquellen (TV, Neonröhren. etc.) auf.

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter (13) in die Position FM(UKW).
2. Die FM (UKW) Betriebsanzeige leuchtet auf.

Drücken Sie die **„FM SCAN“** Taste (12) um dem nächsten verfügbaren Sender zu empfangen.

3. Wiederholen Sie Schritt 2 so oft bis Sie den gewünschten Sender empfangen.

4. Drücken Sie die **„FM RESET“** Taste (11) um die Sendersuche erneut vom Anfang des Empfangsbereich zu beginnen.



CD BETRIEB

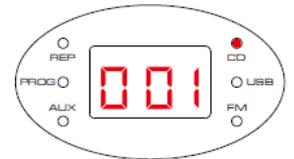
Dieses Gerät kann Audio CD's und CD's mit MP3 und WMA Inhalten abspielen.

Schalten Sie das Gerät ein und stellen Sie den Funktionswahlschalter (13) auf die Position CD.

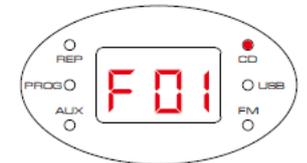
CD einlegen:

- Drücken Sie auf dem CD Deckel auf dem Schriftzug "OPEN/CLOSE", "OP" wird im Display angezeigt.
- Drücken Sie vorsichtig eine CD (mit dem Cover nach vorne zeigend) über die Aufnahme bis sie einrastet.
- Schließen Sie das CD Fach indem Sie wiederum auf dem Schriftzug „OPEN/CLOSE“ drücken.

Es wird die CD eingelesen und nach kurzer Zeit startet das Gerät mit der Wiedergabe, die gegenwärtige Titelnummer wird angezeigt.



Wird eine MP3 / WMA CD eingelegt, startet das Gerät nach dem einlesen mit der Wiedergabe und es erscheint wenn vorhanden, kurz die Albumnummer (z.B. F01), danach die Titelnummer angezeigt.

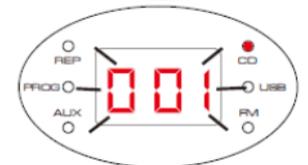
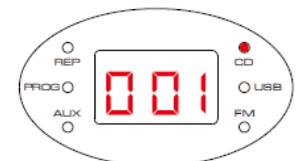


CD entnehmen:

- Drücken Sie die ■ Taste (10) um die Wiedergabe zu beenden. Warten Sie ein paar Sekunden bis Sie das CD Fach öffnen.
- Drücken Sie auf dem CD Deckel auf dem Schriftzug "OPEN/CLOSE".
- Entnehmen Sie die CD indem Sie diese am Rand greifen und über die Arretierung ziehen.

CD Wiedergabe

- Legen Sie eine CD ein.
- Falls die Wiedergabe nicht selbständig startet drücken Sie die ►| Taste (9).
- Die gegenwärtige Titelnummer wird angezeigt.
- Drücken Sie die ►| Taste (9) um die Wiedergabe zu pausieren.
- Während die Wiedergabe pausiert blinkt die Titelnummernanzeige.
- Drücken Sie die ►| Taste (9) erneut um die Wiedergabe fortzusetzen.



Titelwahl

Drücken Sie die ◀◀ oder ▶▶ Taste (5 oder 8) um den vorherigen oder nächsten Titel zu wählen.

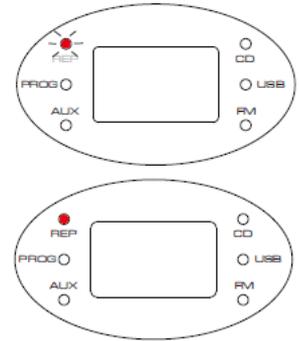
Drücken und halten Sie die ◀◀ oder ▶▶ Taste (5 oder 8) um eine Passage im Titel rückwärts oder vorwärts zu suchen

Drücken und halten Sie die ►| / +10 Taste (9) um 10 Titel vorzuspringen.

CD Wiederholfunktionen

Sie können einen einzelnen Titel oder die gesamte CD wiederholen.

- Drücken Sie während der Wiedergabe einmal die **“REP”** Taste (3). Der gegenwärtige Titel wird laufend wiederholt, die Wiederholfunktionsanzeige REP blinkt
- Drücken Sie die **“REP”** Taste (3) ein weiteres mal um alle Titel zu wiederholen. Die Wiederholfunktionsanzeige REP ist konstant an. Schalten Sie die Wiederholfunktion durch ein weiteres drücken der **“REP”** Taste (3) ab.

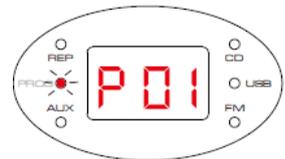


Programmierte Wiedergabe

Mit dieser Funktion können Sie die Abspielreihenfolge einer CD (bis zu 20 Titel) oder einer MP3/WMA - CD (bis zu 60 Titel) selbst bestimmen.

CD Programm speichern:

- Stoppen Sie die CD Wiedergabe und drücken Sie die **“PROG”** Taste (4).
- Das Display zeigt [P01] und die PROG Anzeige blinkt.
(P = Programm und die 2 Nummern zeigen die Programmnummer.)



- Drücken Sie die **◀◀** oder **▶▶** Taste (5 oder 8) um den ersten Titel für das Programm auszuwählen.
- Drücken Sie die **“PROG”** Taste (4) um den Titel zu speichern und den nächsten Programmplatz [P02] zu wählen.
- Wiederholen Sie die Titelprogrammierung bis alle gewünschten Titel programmiert sind.
- Drücken Sie die **▶|** Taste (9) um die Wiedergabe des Programms zu starten.

Programm löschen.

- Drücken Sie während der Wiedergabe des Programms 2-mal die **■** Taste (10) oder öffnen Sie das CD Fach.

Bemerkung: Die programmierte USB - Wiedergabe über erfolgt nach gleicher Prozedur.

USB BETRIEB

Schalten Sie das Gerät ein und stellen Sie den Funktionswahlschalter (13) auf die Position USB.

1. Schließen Sie Ihr USB-Stick vorsichtig an den USB-Port des Geräts an.
2. Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie die USB Funktion.
3. Die USB Wiedergabefunktionen sind identisch zu den CD Wiedergabefunktionen.

Bemerkung:

- Das Gerät ist kompatibel für USB Sticks mit bis zu 32 GB Speicher.
- Benützen Sie keine USB Verlängerungskabel da diese den Datenaustausch beeinträchtigen können.
- Stecken Sie Ihren USB Stick immer direkt in die USB Buchse.
- Das Gerät unterstützt den USB Standard USB 1.1 und 2.0; eine 100 % Kompatibilität zu allen USB Sticks kann jedoch nicht gewährleistet werden.

AUX-IN BETRIEB

1. Schalten Sie das Gerät ein und stellen Sie den Funktionswahlschalter (13) auf die Position AUX.
2. Schließen Sie Ihr Zuspieldgerät über ein 3.5 mm Klinkenkabel (nicht im Lieferumfang) an die AUX Buchse (16) auf der Rückseite des Geräte an.
3. Starten Sie die Wiedergabe am Zuspieldgerät und stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.

MIT-SING-FUNKTION ÜBER DAS MIKROFON

Mit dem beiliegenden Mikrofon kann man zur abgespielten Musik mitsingen.

1. Schließen Sie das mitgelieferte Mikrofon (21) an die Mikrofonbuchse (17) an.
2. Starten Sie die CD Wiedergabe wie Kapitel CD BETRIEB beschrieben.
3. Schieben Sie den Schalter am Mikrofon auf die Position „ON“ und singen Sie mit.
4. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit dem Lautstärkeregler ein.

Bemerkung: Die Mikrofonlautstärke beträgt ungefähr 80% der Gesamtlautstärke.

5. Zum beenden der Mitsingfunktion schieben Sie den Schalter am Mikrofon in die Position "OFF".

Bemerkung : Schalten Sie das Mikrofon immer aus bevor Sie es in den Halter stecken, anderenfalls kann es zu Rückkopplungsgeräuschen (pfeifen) kommen

TECHNISCHE DATEN

DC Eingangsspannung:	DC 9V, \ominus 1000mA \ominus \oplus
Batterie	DC 9V \ominus (6 x Größe "C" / LR14).
Leistungsaufnahme	14W
Ausgangsleistung :	2 x 1.2W
Frequenzbereich:	UKW 87.5-108 MHz

IMPORTEUR

Wörlein GmbH	Tel.: +49 9103 71 67 0
Gewerbestr. 12	Fax.: +49 9103 71 67 12
D 90556 Cadolzburg	Email: service@woerlein.com
Germany	Web: www.woerlein.com



Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten

Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.woerlein.com

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH

Hiermit bestätigt Wörlein GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Eine Kopie der Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse bezogen werden.
Wörlein GmbH, Gewerbestrasse 12, D 90556 Cadolzburg, Germany
Email: info@woerlein.com
Tel.: +49 9103 71 67 0

Hereby, Wörlein GmbH declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

A copy of the Declaration of Conformity may be obtained at the following location:
Wörlein GmbH, Gewerbestrasse 12, D 90556 Cadolzburg, Germany
Email: info@woerlein.com
Tel.: +49 9103 71 67 0

Par la présente, Wörlein GmbH déclare que cet appareil est conforme aux exigences principales et autres clauses applicables de la Directive 2014/53/EU.

Vous pouvez demander de recevoir une copie de la déclaration de conformité en écrivant à l'adresse suivante :
Wörlein GmbH, Gewerbestrasse 12, D 90556 Cadolzburg, Germany
Email: info@woerlein.com
Tel.: +49 9103 71 67 0

Wörlein GmbH verklaart hierbij dat dit apparaat in overeenkomst is met de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU.

Er kan een kopie van de Conformiteitsverklaring worden verkregen op de volgende locatie:
Wörlein GmbH, Gewerbestrasse 12, D 90556 Cadolzburg, Germany
Email: info@woerlein.com
Tel.: +49 9103 71 67 0

Con la presente, Wörlein GmbH dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e altre disposizioni contenute nella Direttiva 2014/53/EU.

Una copia della Dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo:
Wörlein GmbH, Gewerbestrasse 12, D 90556 Cadolzburg, Germania
Email: info@woerlein.com
Tel.: +49 9103 71 67 0

Härmed Wörlein GmbH deklarerar att denna enhet är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 2014/53/EU.

En kopia av försäkran om överensstämmelse kan erhållas på följande plats:
Wörlein GmbH, Gewerbestrasse 12, D 90.556 Cadolzburg, Tyskland
E-post: info@woerlein.com
Tel.: +49 9103 71 67 0

Herved Wörlein GmbH erklærer, at denne enhed er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU.

En kopi af Overensstemmelseserklæringen kan fås på følgende placering:
Wörlein GmbH, Gewerbestrasse 12, D 90556 Cadolzburg, Tyskland
E-mail: info@woerlein.com
Tel.: +49 9103 71 67 0

Tímto Wörlein GmbH prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU.

Kopii Prohlášení o shodě lze získat v následujícím umístění:
Wörlein GmbH, Gewerbestrasse 12, D 90556 Cadolzburg, Německo
E-mail: info@woerlein.com
Tel.: +49 9103 71 67 0

Por este meio, Wörlein GmbH declara que este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU.

Uma cópia da Declaração de Conformidade pode ser obtida no seguinte local:
Wörlein GmbH, Gewerbestrasse 12, D 90556 Cadolzburg, Alemanha
Email: info@woerlein.com
Tel.: +49 9103 71 67 0